

# Pautas para la vigilancia sistemática del cáncer

THE UNIVERSITY OF TEXAS

MD Anderson  
Cancer Center

Making Cancer History®

*Los exámenes para la detección temprana del cáncer son pruebas médicas que se realizan cuando una persona no tiene síntomas.*

El MD Anderson tiene pautas específicas para los exámenes de detección temprana para los hombres y para las mujeres, según las posibilidades que tenga cada uno de contraer el cáncer. El examen que usted reciba y la frecuencia con que lo reciba dependerán de si su riesgo es un riesgo promedio o si usted tiene un riesgo más alto de contraer el cáncer.

Las personas con riesgo más alto tienen más posibilidades de contraer el cáncer que las personas con riesgo promedio. Los que se encuentran dentro de la categoría de riesgo más alto deberán realizarse pruebas adicionales, comenzar más temprano o realizarse los exámenes con mayor frecuencia.

Es importante saber si hay personas en su familia que hayan tenido cáncer. Esta información, junto con su historia personal de la salud ayuda al médico a determinar si usted tiene un riesgo elevado. Usted y su médico pueden usar esta información para tomar una temprana informada sobre los exámenes de detección precoz del cáncer.

Estas recomendaciones son una guía y están dirigidas a hombres y mujeres que tienen un riesgo promedio de contraer el cáncer.

## Seno

Todas las mujeres deben estar familiarizadas con sus senos para poder notar cualquier cambio y reportarlo a su médico de inmediato.

**Si usted tiene entre 20 y 29 años de edad usted debe hacer lo siguiente:**

- Examen clínico de senos cada 1 a 3 años
- Practicar la toma de conciencia con el autoexamen de los senos

**Si usted tiene 40 años de edad o más, usted debe hacer lo siguiente:**

- Examen clínico de senos cada año
- Realizarse una mamografía cada año
- Practicar la toma de conciencia con el autoexamen de los senos

**Programe un examen clínico de los senos al mismo tiempo o justo antes de su mamografía. Si usted tiene 35 años o más, pida a su médico que calcule su riesgo de cáncer usando el Modelo Gail.**



## Cervical

**Si usted tiene entre 21 y 29 años de edad, usted debe hacer lo siguiente:**

- Prueba de Papanicolau de base líquida cada dos años

**Si usted tiene entre 30 y 65 años de edad, usted debe elegir UNA de las opciones a continuación:**

1. Realícese una prueba de Papanicolaou en base líquida y una prueba del virus de papiloma humano (HPV, por sus siglas en inglés) cada tres años siempre y cuando sus resultados sean negativos
2. Hable con su médico acerca de un programa diferente de pruebas si sus resultados son positivos.

**Si usted tiene 65 años de edad o más, usted debe hacer lo siguiente:**

- Consulte con su médico para ver si usted debe continuar con las pruebas si usted ha tenido tres más pruebas de Papanicolau seguidas con resultados negativos y no ha tenido una prueba de Papanicolau anormal en los últimos 10 años.

**Si usted tiene 30 años o más, ha tenido una histerectomía pero no ha tenido cáncer de cuello de útero ni carcinoma cervical *in situ*, usted debe hacer lo siguiente:**

- Consulte con su médico para determinar si usted debe seguir con los exámenes de detección precoz si su histerectomía incluyó la temprana.
- Prueba de Papanicolau de base líquida y prueba de virus de papiloma humano (Human Papilloma Virus, HPV, en inglés) si no le extirparon el cuello del útero durante su histerectomía. Repita estas pruebas cada tres años si los dos resultados fueron normales.

## Referencia rápida

### Mujeres de 21 a 39 años de edad

- Tener un examen clínico de las mamas (cada uno a tres años)
- Papanicolau de base líquida cada dos años
- Papanicolau de base líquida, examen pélvico y análisis del Virus Papiloma Humano (HPV) cada tres años empezando a los 30 años
- Examen de la piel (si tiene alguna zona sospechosa de la piel, heridas que no cicatrizan, cambios en un lunar o peca)

### Mujeres de más de 40 años

- Mamogramas y exámenes de mamas cada año
- Papanicolau de base líquida, examen pélvico y análisis del Virus Papiloma Humano (HPV) cada tres años
- Colonoscopia en mujeres de 50 años o más cada 10 años
- Examen de la piel (si tiene alguna zona sospechosa en la piel, heridas que no cicatrizan, cambios en un lunar o peca)

*Estas pautas son para las mujeres con riesgo promedio. Tómese el tiempo para discutir su riesgo personal con su proveedor de salud, quien es el mejor que le puede indicar las pruebas y estrategias para reducir su riesgo. El le podrá informar que son mejores para usted.*

## Referencia rápida

### **Hombres entre 20-49 años.**

- Examen de la piel (si tiene alguna zona sospechosa en la piel, heridas que no cicatrizan, cambios en un lunar o peca)

### **Hombres de más de 45 años.**

- Examen rectal digital y análisis de sangre del antígeno específico de próstata (PSA) anual para hombres Afro-Americanos o con historia familiar de cáncer de próstata (padre, hermano, hijo)

### **Hombres de más de 50 años.**

- Examen rectal digital y análisis de sangre del antígeno específico de próstata (PSA) anualmente
- Colonoscopia (cada 10 años)
- Examen de la piel (si tiene alguna zona sospechosa en la piel, heridas que no cicatrizan, cambios en un lunar o peca)

*Estas pautas son para las mujeres con riesgo promedio. Tómese el tiempo para discutir su riesgo personal con su proveedor de salud, quien es el mejor que le puede indicar las pruebas y estrategias para reducir su riesgo. El le podrá informar que son mejores para usted.*

## Los hechos...Exámenes de detección precoz del cáncer

### **Próstata**

Los exámenes de detección temprana del cáncer de próstata no son apropiados para todos los hombres. Comenzando a los 40 años de edad, los hombres deben hablar con su profesional de salud sobre los beneficios y limitaciones de los exámenes de detección temprana para el cáncer de próstata. Un profesional de la salud puede ayudarle a determinar si los exámenes de detección temprana del cáncer de próstata son apropiados para usted y a qué edad debe comenzar.

El examen de detección temprana del cáncer de próstata debería comenzar a la edad de 50 años para la mayoría de los hombres. El MD Anderson recomienda lo siguiente:

**Examen digital rectal (Digital Rectal Exam, en inglés): El médico inserta un dedo enguantado y lubricado en el recto para palpar y determinar si la glándula prostática está agrandada.**

**Prueba de antígeno prostático específico (Prostate Specific Antigen, PSA, en inglés): Esta es una simple prueba de sangre.**

Dado que el cáncer de próstata es un cáncer de crecimiento lento, los especialistas no recomiendan estos exámenes de detección temprana en los hombres cuya expectativa de vida no supere los 10 años. Tampoco es necesaria la prueba de PSA en hombres de 75 años de edad o mayores que han tenido un examen digital rectal normal y no tengan síntomas de cáncer de próstata.

### **Colorectal**

**Si usted tiene 50 años o más, usted debe hacer lo siguiente:**

1. Colonoscopia cada 10 años. Esta es la prueba preferida por el MD Anderson para encontrar el cáncer colorrectal y prevenir la enfermedad extirpando pólipos. Los pólipos son crecimientos anormales que pueden convertirse en cáncer.
2. Colonoscopia virtual (también llamada Colonografía tomográfica virtual) cada cinco años. Se puede realizar una colonoscopia si se encuentran pólipos.
3. Prueba de sangre oculta en las heces (Fecal Occult Blood Test, FOBT, en inglés) cada año. Esta prueba encuentra sangre oculta en las heces. Esto podría ser un signo de cáncer. La FOBT no previene el cáncer colorrectal. Si el médico encuentra sangre en las heces, puede ser que usted tenga que realizarse una colonoscopia.

Si usted decide realizarse una colonoscopia virtual, verifique con su proveedor de seguros antes de programar la prueba. No todas las aseguradoras cubren el costo de este examen.

El MD Anderson no recomienda las pruebas de detección temprana para el cáncer colorrectal para las mujeres y los hombres de 85 años de edad o mayores. Las pruebas de detección temprana para los adultos de edades entre 76 y 85 años deben ser consideradas individualmente por el médico de esa persona.



**Estas pautas para la detección temprana son para los hombres y mujeres que se espera vivan por lo menos durante los próximos 10 años. Las pautas no son para los hombres y mujeres que tienen un trastorno de la salud que podría hacerle difícil al médico el encontrar y el tratar el cáncer.**

### **Recursos en el MD Anderson**

El MD Anderson Cancer Prevention Center ofrece una amplia gama de servicios, incluyendo evaluación de riesgos, vigilancia y terapia para la reducción del riesgo.

El MD Anderson ofrece servicios de cuidados de cáncer en cinco lugares convenientes de la ciudad de Houston y su periferia: Bay Area, Katy, Texas Medical Center, Sugar Land y The Woodlands.

Para más información sobre programas en el MD Anderson, servicios o consultas, llame al MD Anderson al 1-877-632-6789 y pida Carla o [www.mdanderson.org/ask](http://www.mdanderson.org/ask).

THE UNIVERSITY OF TEXAS

**MD Anderson  
Cancer Center**

Making Cancer History®

Creado por la Public Education Office, 713-792-3363  
©The University of Texas MD Anderson Cancer Center  
[www.mdanderson.org/publiceducation](http://www.mdanderson.org/publiceducation)

Mayo 2011